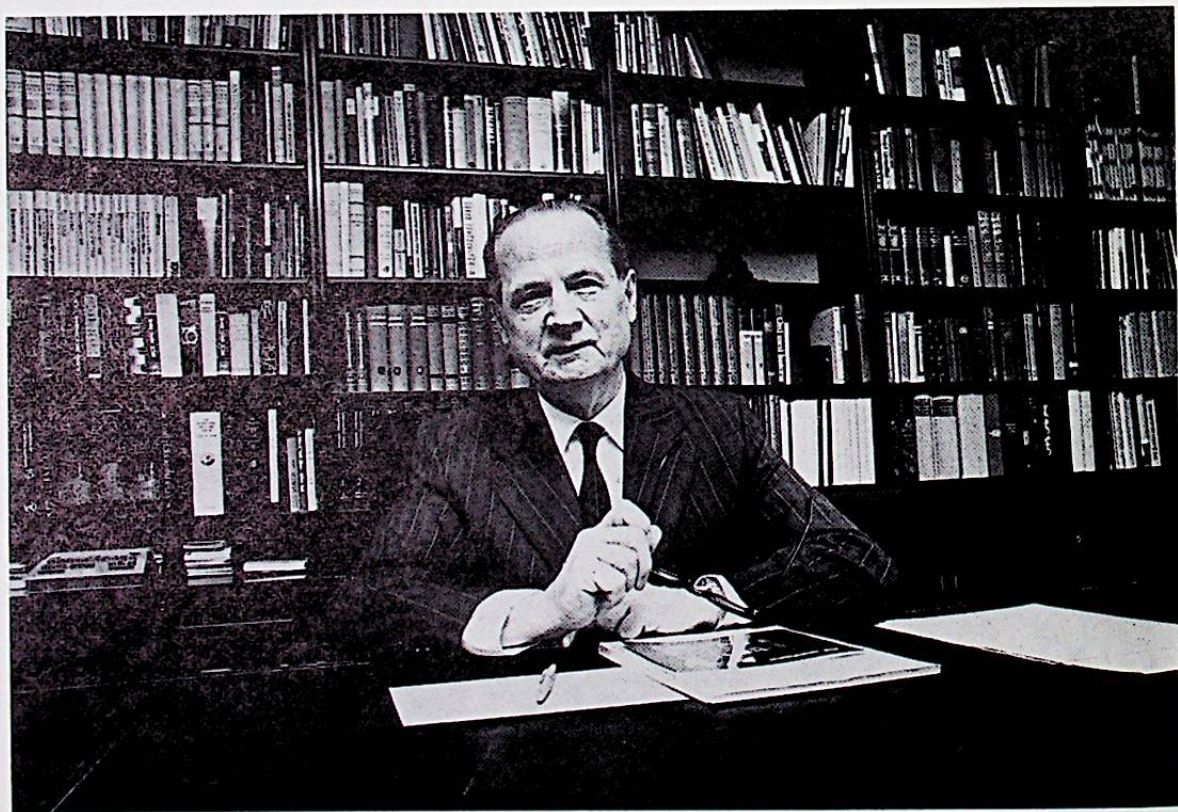


*muba:rek* A. مبارك holy, blessed, blessing (III:13:143); *özlerige m. bolsun*  
may you be blessed! (III:13:140); *m. bolsun* Long live!; *m. bol-* to be  
blessed, to congratulate (IV:74:91), to bring blessing to (III:13:143)  
*muba:rekle-* A.T. to bless, to congratulate, to wish a happy Id (II:54:20)

*Ur 'An Eastern Turki-English dialect dictionary' (133).*



*Installerad i nya sändebudsostaden i Moskva, juni 1972. Foto: Walter Backen, Malmö.*



Till

GUNNAR JARRING

humanist, orientalist,  
internationell förhandlare  
bringar vi,  
vänner och kolleger,  
på sjuttioårsdagen  
vår uppskattning, beundran  
och tillgivenhet

To

GUNNAR JARRING

Humanist, Orientalist,  
International Mediator:  
We, your Friends and Colleagues,  
express  
our Sincere Appreciation,  
Admiration, and Affection,  
on your Seventieth Birthday

---

19  $\frac{12}{10}$  77

---

BERTIL

Kjell Aartun  
Zygmunt Abrahamowicz  
Björn Ahlander  
Ulf Alfredson  
Folke Alm  
Bertil Almgren  
Carl Eric Almgren  
Margit Althin  
Torgny Anderberg  
Ivar Anderson  
Eva och Hans Andersson  
Hans Andersson  
Per Anger  
Walter Angwald  
Gösta Appeltofft  
Carl och Anna-Greta Areskoug  
Max Olle Arnberg  
Olof Arngart  
Jussi Aro  
Peeter Arumaa  
Tommy Arwitz  
Jes P. Asmussen  
Fëdor Dmitrievič Ašnin  
Artur Attman  
Françoise Aubin  
Jean-Louis Bacqué-Grammont  
Hans Bagger  
Harold Walter Bailey  
Uzbek Šarifovič Bajčura  
Bahram Bakhtiar  
Nikolaj A. Baskakov

Anders Bauer  
Mehmet Baydur ✕  
Sonja Behring, f. Charlier  
Dora Belcheva  
Leif Belfrage  
Gerhard Bendz  
Torsten Bengtson  
Bengt Bengtsson  
Johannes Benzing  
Ian E. Berendsen  
Göran Berg  
Gösta Berg  
Carl och Ulla-Greta Bergensträhle  
Brita Bergh  
Arne O. Berglund  
Ingrid och Matts Bergom Larsson  
Carl Alexius Berndtson  
Henry Beyron  
Marie-Louise Biörcke  
Oscar Bjurling  
Ingrid och Gillis Björck  
Walther Björkman  
Jozef Blaškovič  
Franz Blatt  
Birger Bohlin  
Harald Bohr  
Tom Ph. Bojsen  
Bonde Bondesson  
Greta Jarring Bondesson  
Gerard Bonnier  
James Evert Bosson  
Elmar J. Braun  
Marianne och Erik Braunerhielm  
Lars-Olof Brilioth



- Carita och Per Brinck  
 Ragnar Bring  
 Anne och Peter Brisius  
 Tore Browaldh  
 Sture Brunnsåker  
 Anders Bruzelius  
 Magnus Bruzelius  
 Taisija Bugaeva  
 Odd Bull  
 Bo von der Burg  
 Ingemar Börjesson
- × Saadet Çağatay  
 Maj och Christian Callmer  
 Elsa Carlberg  
 Wilhelm Carlgren  
 Carl-Eric Carlsson  
 Ingemar Carlsson  
 Kjell Carlsson  
 Signe Carlsson  
 Sten Carlsson  
 Igor Cedergren  
 Eric Cervin  
 Hella Charlier  
 C.-J. Charpentier  
 Vera Cincius  
 Stephen George Coronos  
 Clarence Crafoord  
 Holger Crafoord  
 Adolf Croneborg
- Ymär Daher  
 Erik Dahl  
 Torsten Dahlberg  
 Gunnar Dahmén  
 Gunnar Dandanell  
 Salim Dangoor  
 Sven Dederling  
 James I. A. Dickson  
 Herbert Dieden  
 Anders Diös  
 Rémy Dor  
 G. Archibald och Margareta Douglas  
 Vladimir Drimba  
 Aleksander Dubiński  
 Rolf och Gun-Britt Du Rietz
- Elof Ehnmark  
 Ulla Ehrensvärd  
 Björn Ekberg  
 Göran Ekberg  
 Kristján Eldjárn  
 Gösta Elfving  
 Per Elmberger  
 Birger Elmér  
 Karl-Axel Elmquist
- Greta Elmström  
 Ernst Emsheimer  
 Elis Engberg  
 J.F. Engers  
 Gustav Hilding Engström  
 P. Göran Ennerfelt  
 Kazuo Enoki  
 Folke Enstedt  
 Stig H:son-Ericson  
 Gunnar Ericsson  
 Tage Erlander  
 × Emel Esin
- Gunnar Fagraeus  
 Bo Fahlín  
 Knut-Olof Falk  
 Jörgen Faxe  
 Géza Fehér  
 Carl Fehrman  
 Marna Feldt  
 Viktor Iosifovič Filonenko  
 Lennart Finnmark  
 Radij Fiš  
 Karl Ingmar Fischer  
 Barbara Flemming  
 Nils-Olof Flyborg  
 Stig Forsberg  
 Göthe Fransson  
 Arvid Fredborg  
 Gilbert Fredrikson  
 Bertil Freidenfelt  
 Margit Frendin  
 Bertil von Friesen  
 Sven Frychius  
 Sibyl Fällström
- A. v. Gabain  
 Talmas Garipov  
 Agnes Geijer  
 Nils-Gustaf Gejvall  
 Jean Gergely  
 Krister Gierow  
 Isobel Ghasal-Öhman  
 Sven Gillsäter  
 Marc Giron  
 Einar Gjerstad  
 P. V. Glob  
 Bo Grandien  
 John Granlund  
 Karl Granlund  
 Georg Granström  
 Sven Grauers  
 Kay Rainey Gray  
 Lars-Erik Grundell  
 Reidar Gronhaug



K. W. Gullers  
 Karin Gustafson  
 Torsten Gustafson  
 Sven Gustavsson  
 Roberto E. Guyer  
 Nils E:son Gyllenstierna  
 Bo Gyllensvärd  
 Tord Göransson  
  
 Inger Sondén-Hællquist och  
 Karl Reinhold Hællquist  
 Knut Hagrup  
 ✕ Akbar Hagshenass  
 Alfred Haldar  
 Viveca Halldin Norberg  
 Gunilla Hallström  
 Rune Hallåker  
 Fritz-Arnold Hammar  
 Henning Hammargren  
 ✕ Aziz Hamza  
 Bertil I. Hansson  
 Gert Hatz  
 Arne Haverdahl  
 Georg Hazai  
 Gunnar Heckscher  
 Folke Hedblom  
 Olof Hedbom  
 Sven Fredrik Hedin  
 Anders Hedvall  
 Walther Heissig  
 Bengt Hellermark  
 Jan Hellner  
 M. Hendeberg  
 Alf Henrikson  
 Torsten Henriksson  
 Albert Henry  
 Nils Herlitz  
 Hans Herrlin  
 Adam Heymowski  
 Richard Hichens-Bergström  
 Karl-Gustaf Hildebrand  
 Lena och Carl-Herman Hjortsjö  
 Jan Hjärpe  
 Bengt Hofvendahl

Lennart Hofvendahl  
 Nils Otto Hofvendahl  
 Bertil Hofverberg  
 Karl-Erik Hogeman  
 Marga Holmberg  
 Bengt Holtze  
 Gustaf Hormestad  
 Even Hovdhaugen  
 Luděk Hřebíček  
 Anders Hultgård  
 David Hummel  
 Rolf Reinhold Hurtig  
 Frida Hylander  
 Carl Gustaf Hyltén-Cavallius  
 Sven-Eric Håkansson  
 Robin Hägg  
 Tomas Hägg  
 Ragnar Hägglund  
 Rune Höglund  
 Thomas Hörberg  
 Nils Hörjel  
 Olof Hörmander  
 Erik Hörsta  
  
 Carl-Eric Ingelgren  
 Margit och Åke Ingelsberg  
 Hans Ingemanson  
 Taijun Inokuchi  
 Axel Iveroth  
 Fahir İz  
  
 Olov R. T. Janse  
 Rolf G. Janson  
 Essie Jansson, f. Charlier  
 Ingvar Jansson  
 Valter Jansson  
 Agnes U. Jarring  
 Elsa Jarring  
 Erik och Märta Jarring  
 Eva Jarring  
 Karl och Ingegerd Jarring  
 Nils och Gunborg Jarring  
 Bertil S. Jernberg  
 Lars Johanson  
 Gunnar Johanson-Thor  
 Ester och Ruben Johansson  
 Lennart Johansson  
 Antonia och Axel Ax:son Johnson  
 Bo och Vera Ax:son Johnson  
 James O. C. Jonah  
 Sven E. Jonsson  
 Folke Josephson  
 Marianne och Stig Jägerskiöld  
 Harry Järv  
 Ole Jödahl  
 Gösta Jönsson



- Zsuzsa Kakuk  
 Stanislaw Kalużyński  
 Arik och Gun Karamian  
 Sten Karling  
 Gustav H. Karlsson  
 Harry Karlsson  
 Allan Kastrup  
 Love Kellberg  
 Clas Kenne  
 Georg K:son Kjellberg  
 Sven Kjällerström  
 Bengt Knutsson  
 Knut Knutsson  
 Major-General and Mrs Lauri A. Koho  
 Vojtech Kopčan  
 Gustav Korlén  
 ✕ Hamit Koşay  
 Åke Kromnow  
 Margot och Tryggve Kronholm  
 John R. Krueger  
 Ann-Mari och Jan Kuylenstierna  
 Marianne Kuylenstierna  
 Nils Kärrlander
- Lars O. Lagerqvist  
 Kjell och Alice Lagerström  
 Sten Lagerström  
 Olof Landenius  
 Gunnar Larsson  
 Karl Erik Larsson  
 Leif Leifland  
 Inger och Erik Leijonhufvud  
 Axel Lewenhaupt  
 Ingemar Lindahl  
 Per-Erik Lindahl  
 Folke Lindberg  
 Elsa och Örjan Lindberger  
 Nils Lindbergh  
 Ingvar och Aja Lindell  
 Cortland D. Linder  
 Ethel John Lindgren  
 Gunnar Lindh
- Sten Lindh  
 Bojan Lindström  
 Georg R. Lindström  
 Louise Lindström  
 F. T. Liu  
 Sixten Ljungberg  
 Lars Lohmander  
 Gunnar Lonæus  
 Karl Erik Lorentz  
 G. Hilmer Lundbeck  
 Arne S. Lundberg  
 Olof Lundberg  
 Bente och Åke Lundin  
 Göran Lundström  
 Rolf Lundström  
 Björn Lundvall  
 Oscar Löfgren  
 Tomas Löfström  
 Bo Lönnstedt  
 Yngve Löwegren
- ✕ Issa Malek  
 Åke Malmæus  
 Bertil Malmberg  
 Carl-Axel Malmberg  
 Sigvard Malmberg  
 Sven G. Malmberg  
 Brita och Mats P. Malmer  
 Christer Malmström  
 Carl M:son Mannerfelt  
 Kurt Mauritzon  
 Bodil Melén  
 Gennadij Prokopievich Mel'nikov  
 Sarija Miržanova  
 Bitte och Carl-Axel Moberg  
 Lennart Moberg  
 Tage Moberg  
 Gunnar Molander  
 Riza Mollov och Mefküre Mollova  
 Davoud Monchi-Zadeh  
 Georg Morgenstjerne  
 Axel M. Murray  
 Kenesbaj Musaev  
 Åke Myrlöv  
 Lennart Myrsten  
 Frans Möller  
 Nils Mörner
- Leonid Nagornoff  
 Gösta Netzén  
 Harry Neumüller  
 Curt Nicolin  
 Bengt Nilsson  
 Birgit Nilsson  
 Curt Nilsson  
 Eric Nilsson



Nils Åke Nilsson  
 Stig Nilsson  
 Sven A. Nilsson  
 Dag Norberg  
 Henning Nord  
 Allan Nordenstam  
 Bengt Nordquist  
 Liv och Björn Nordqvist  
 Inger Norell  
 Erik Norin  
 Eva och Per A. Norlin  
 Karl-Arvid Norlin  
 Tycho Norlindh  
 Olof Norman  
 Carl-Edvard Normann  
 Thore Nydahl  
 Carl Nylander  
 Lars-Erik Nyman  
 George B. Nyström  
 Ingegärd Nyström  
 Rolf Näsström  
  
 Axel Odelberg  
 Wilhelm Odelberg  
 Birgitta Odén  
 Bengt Odhner  
 Birgitta och Per-Håkan Ohlsson  
 Ragnar Ohlsson  
 Johannes Olde  
 Karl Olivecrona  
 Dagny Olsson  
 Henry Olsson  
 Martin Olsson  
 Olle Olsson  
 Sverker Oredsson  
 Dagmar och Gösta Ottervik

Thede och Elisabeth Palm

Nils Palmborg  
 Gunnar Pehrsson  
 Harriet Pehrsson  
 Anders H. Pers  
 Stig Persson  
 Walborg Persson  
 M. af Petersens  
 Gustaf Petré  
 Lennart Petri  
 Teodor Petterson  
 Arne C. G. Piltz  
 Hilding Pleijel  
 Hans Plogvall  
 Nicholas N. Poppe  
 Eric von Post  
 Cecilia Pousette  
 Ramon Prieto  
 Omeljan Pritsak

Birgitta och Bengt Rabaeus  
 Stig Ramel  
 Hanna Raquette  
 Margit Rasmusson  
 S. Rastgeldi  
 Gad Rausing  
 Ruben Rausing  
 C. G. Regnéll  
 Pelle Rehnqvist  
 Lennart J. Remmer  
 Janet och Staffan Riben  
 Sven Richardson  
 Nils G. Richtné  
 Hanna-Brita och Sven Ringdahl  
 Stig Roeck Hansen  
 John Rohnström  
 A. Róna-Tas  
 Paavo Roos  
 Erik Rooth  
 Gerhard, Florence och Signe Rooth  
 Sophus och Lissie von Rosen  
 Eva Gabriella Rudenschöld  
 Hans Ruge  
 Lennart Rugfelt  
 Frithiof Rundgren  
 Lennart Rydén  
 Göran Ryding  
 Jan Rydström  
 Alarik Rynell  
 Göran Rystad  
 Bengt Rösiö

Klaus Sagaster  
 Finn Sandberg  
 Kerstin Sandberg  
 Svante Sandberg  
 Henrik Sandblad  
 Folke Sandgren  
 Albert Sandklef och  
 Dagmar Selling-Sandklef  
 Hartwig Scheinhardt  
 Sune Schéle  
 Thomas A. Sebeok  
 Torgny Segerstedt  
 T. G. von Seth  
 Barbara Russell Shears  
 Erik Sidenmark  
 Ensio Siilasvuo  
 Denis Sinor  
 Anders Sjöberg  
 Sven G. Sjöberg



- Åke Sjölin  
 Åsa Sjölin  
 Jochum Sjöwall  
 Olof Skoglund  
 Bert Slättung  
 Rune E. Smedman  
 Lillie Spong  
 Bertold Spuler  
 Hans Stahle  
 Harald Stale  
 Berta och Per Stjernquist  
 Brita och Nils Stjernquist  
 Per Stjärne  
 Dag Strömbäck  
 Sven Strömgren  
 Stig Strömholm  
 Harry Ståhl  
 Nils K. Ståhle  
 Waldemar Sundberg  
 Jan E. Sundblad  
 Ragnar Sundén  
 Bengt Sundkler  
 Victor Svanberg  
 Carl Swartz  
 Karl-Axel Swedéus  
 Georg Svensson  
 Stig Synnergren  
 Torgny Säve-Söderbergh  
 Å. Söderberg
- Märta och Tore Tallroth  
 Anders Tengbom  
 Kurt Tengwall  
 Edgem Rachimovič Tenišev  
 Olov Ternström  
 Sven-Erik Tessmar  
 Semih Tezcan  
 Arthur Thomson  
 Pella och Ivan Thorell  
 Arne Thorén  
 Henning Throne-Holst  
 Karl Emil Thulin  
 Lars-Erik Thunholm  
 Gunnar Tideström  
 Nikolai Todorov  
 Christopher och Irene Toll  
 Edward Tryjarski  
 Sven-Olov Träff  
 John Tuneld  
 Elam Tunhammar
- Arne Uggla  
 Catherine Uray-Köhalmi  
 Brian E. Urquhart  
 Bo Utas
- Nils E. G. Wachtmeister  
 Wilhelm Wachtmeister  
 Ewald Wagner  
 Nils Wahlberg  
 Krister Wahlbäck  
 Olof Wahlgren  
 Fredrik Vahlquist  
 Dorothy och Erland Waldenström  
 Anders Wall  
 Berit Wallenberg  
 J. Wallenberg  
 Peter Wallenberg  
 Jorma Vanamo  
 Anders Varenius  
 Bertil Wedin  
 Arne Wehtje  
 Torsten Weman  
 Gösta Werner  
 Hans Werthén  
 Jörgen Wessne  
 Erik Wester  
 Arne Westerberg  
 Gunnar Westerberg  
 Lennart Westerberg  
 Alfred Westholm  
 Olof Westling  
 Erik Wetter  
 Ickan och Sune Wetterlundh  
 Axel W. Wiberg  
 Jen och Ove Wickman  
 Bengt Wickström  
 Geo Widengren  
 Nils Wiebe  
 Per Wieselgren  
 Henning Wieslander  
 Margit Wijk  
 Stig Wikander  
 Uno Willers  
 Göran E. Winberg  
 Anders Winblad  
 Gösta Vitestam  
 Wolfgang Voigt  
 Stephen A. Wurm  
 J. M. K. Vyvyan
- Natalija Žukovskaja  
 Karin och Andreas Ådahl  
 Sven Åhman
- Ingrid och Kjell Öberg  
 Lars Ödman  
 Philippa och Torsten Örn



**Tabula Gratulatoria**  
*namn tillkomna under bokens tryckning*

Turgut Bolu  
Curt Carlsson  
Henrik Cornell  
Barbro Johansson  
Karin Lundström

Carl och Cecilia Nordenfalk  
Olof Rydbeck  
Aleksandr M. Ščerbak  
Ellen och Eric Silfverhielm  
Lotten Strömgren  
Kaj Sundberg